



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL IN 2015



2015年 理事会決議

英和対訳  
一般財団法人 日本規格協会  
国際標準化ユニット



**LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL IN 2015**

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
1	<p>Council</p> <p><u>decides to establish</u> a Council task force, including a TMB representative, with the following Council members or people they designate such as directors and managers with training and development responsibility in their organizations: AFNOR (France), BSI (United Kingdom), ISRM (the FYR of Macedonia), JISC (Japan), SAC (China), SN (Norway), SPRING SG (Singapore), COPOLCO chair and DEVCO chair.</p> <p><u>decides</u> on the following mandate for this Council Task Force:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• advise on completion of the ISO Academy Strategic Direction document (Annex 2 to Council 02/2015), in light of the comments made during the meeting,</li> <li>• make a proposal to Council as to whether an advisory group to provide guidance to the ISO Academy and its activities should be established,</li> </ul> <p><u>asks</u> the Council task force to report back to Council at its September 2015 meeting,</p> <p><u>noting</u> that, in the meantime, the implementation of the 2015 work programme of the ISO Academy, outlined in Annex 2 to document Council 02/2015, is continuing.</p>	<p>ISO Academy Strategic Direction</p>	<p>19 of March 2015 minutes</p>
2	<p>Council</p> <p><u>approves</u> the recommendation from the Strategy and Policy Committee (CSC/SPC) that the Business Performance Advisory Forum (BPAF) does not take place in 2015, and</p> <p><u>notes</u> that CSC/SPC will discuss how BPAF or some other group can meet the objectives of BPAF as recommended in the joined up review previously approved by Council under its Resolution 25/2013.</p>	<p>Business Performance Advisory Forum - BPAF</p>	<p>26 of March 2015 minutes</p>
3	<p>Council</p> <p><u>notes</u> the comments and proposed revisions to Draft 2.1 of the <i>ISO Strategic Plan 2016-2020</i>, provided during the special Council session,</p> <p><u>decides</u> on the following steps for submission of the final draft of the <i>ISO Strategic Plan 2016-2020</i> to the General Assembly for approval:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Vice-President (policy) and Deputy Secretary-General will revise the Draft 2.1 of <i>ISO Strategic Plan 2016-2020</i> in light of the comments made at the special session and during the Council meeting, for circulation to Council members by <u>10 April 2015</u>;</li> <li>- Council members will be invited to Webex sessions on <u>20 April 2015</u> to review and confirm the revised draft Strategy;</li> <li>- The Vice-President (policy) and Deputy Secretary-General will finalize the document and communicate with ISO members so as to build understanding and support for approval of the new Strategy at the 2015 ISO General Assembly in Seoul (Republic of Korea). This communication will include: <ul style="list-style-type: none"> <li>o material providing background on development of the new Strategy</li> <li>o updates at relevant meetings of regional standards organizations (e.g., PASC, COPANT, CEN)</li> </ul> </li> </ul>	<p>Draft ISO Strategic Plan 2016-2020</p>	<p>30 of March 2015 minutes</p>



2015年 理事会会合で採択された決議

No.	2015年 理事会会合で採択された決議	Reference	Para.
1	<p>理事会は、</p> <p>TMB代表、以下の理事会メンバー又は彼らが指名した人々(例: 所属組織内で教育研修及び開発の責任を持つ役員及び管理者)を含む理事会タスクフォースの設置を決定する。 AFNOR (フランス)、BSI (イギリス)、ISRM (マケドニア・旧ユーゴスラビア共和国)、JISC (日本)、SAC (中国)、SN (ノルウェー)、SPRING SG (シンガポール)、COPOLCO議長、DEVCO議長</p> <p>この理事会タスクフォースの以下の任務について決定する:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 会議で提起されたコメントを踏まえ、ISOアカデミー戦略的方向性の文書の完成について助言する</li> <li>• ISOアカデミーとその活動についてガイダンスを提供する諮問グループを設置するか否かについて理事会に提案する</li> </ul> <p>2015年9月の理事会会合で理事会に報告するよう理事会タスクフォースに求め</p> <p>一方、ISOアカデミーの2015年業務計画(理事会文書 02/2015の附属書2に概説)の実施を継続していることに留意する。</p>	<p>ISOアカデミー戦略的方向性の文書</p>	<p>2015年3月 19 議事録</p>
2	<p>理事会は、</p> <p>2015年はビジネスパフォーマンス諮問フォーラム(BPAF)を開催しないと いう戦略政策委員会(CSC/SPC)からの推奨事項を承認し、</p> <p>理事会決議 25/2013の下で理事会が承認した連携精査で推奨されたように、BPAF又はその他の一部のグループがBPAFの目的をいかに達成できるかについてCSC/SPCで議論することに留意する。</p>	<p>(ビジネスパフォーマンス諮問フォーラム- BPAF)</p>	<p>2015年3月 26 議事録</p>
3	<p>理事会は、</p> <p>特別理事会セッションで提供されたISO戦略計画 2016-2020 の原案2.1に関するコメントと改訂案に留意し、</p> <p>ISO戦略計画 2016-2020 の最終原案を総会に提出し承認を仰ぐための以下のステップを決定する:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 副会長(政策担当)と事務総長代理は、特別セッションと理事会会合で提起されたコメントを踏まえ、ISO戦略計画 2016-2020 の原案2.1を改訂し、<u>2015年4月10日</u>までに理事会メンバーに回付する</li> <li>- 理事会メンバーは、改訂された戦略原案を精査し確認するための<u>2015年4月20日</u>のWebexセッションに招かれる。</li> <li>- 副会長(政策担当)と事務総長代理は、文書を完成させ、ISO会員とコミュニケーションを図り理解を高め、ソウル(韓国)での2015年総会において新戦略の承認が支持されるようにする。このコミュニケーションには以下が含まれる: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 新戦略の開発に関する背景を記載した資料</li> <li>○ 地域標準機関(例: PASC、COPANT、GEN)の適切な会合での最新情報提供</li> </ul> </li> </ul>	<p>ISO戦略計画 2016-2020の原案</p>	<p>2015年3月 30 議事録</p>

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Webex information sessions for ISO members (June – July 2015)</li> <li>○ circulation of the proposed Strategy as part of the ISO General Assembly working documents <u>by 13 July 2015</u></li> </ul> <p>- CSC/SPC to develop proposed metrics to measure where we are now, and to help monitor implementation of the new Strategy;</p> <p>The Vice-President (policy) and Deputy Secretary-General will prepare a breakout session at the 2015 ISO General Assembly to promote the new Strategy, and to obtain ISO member ideas and commitment for its implementation.</p>		
4	<p>Council</p> <p><u>approves</u> the process and template for annual work programmes of ISO bodies reporting to Council, as set out at Annex 2 to document Council 03/2015, and</p> <p><u>notes</u> that the process contains a financial (internal as well as external resources) review of the strategic direction for the Priority Achievements each year.</p>	ISO bodies reporting to Council – Process for annual work programmes	32 of March 2015 minutes
5	<p>Council</p> <p><u>notes</u> the progress report on preparation for the 2015 General Assembly in Seoul (Republic of Korea) this September,</p> <p><u>thanks</u> the Korean Agency for Technology and Standards (KATS) for the considerable effort they have already put into preparing for the event and organizing all meetings during the ISO Week in Seoul.</p>	2015 General Assembly (GA) in Seoul	61 of March 2015 minutes
6	<p>Council, in accordance with clause 2.1.1 of the <i>Rules of Procedure of the General Assembly</i>,</p> <p><u>confirms</u> the current ranking criteria for the appointment/election of member bodies to Council, as set out in Annex 4 to document Council 06/2015, and</p> <p><u>asks</u> the Secretary-General to submit this Council decision to the General Assembly for endorsement.</p>	Ranking criteria for election to Council	62 of March 2015 minutes
7	<p>Council,</p> <p><u>noting</u> that the Rwanda Standards Board (RSB) is taking over all responsibilities towards ISO previously held by the Rwanda Bureau of Standards (RBS),</p> <p><u>decides</u> to transfer the ISO membership for Rwanda with immediate effect from the Rwanda Bureau of Standards (RBS) to the Rwanda Standards Board (RSB), with competence for the territory of Rwanda.</p>	Transfer of membership for Rwanda	63 of March 2015 minutes
8	<p>Council</p> <p><u>thanks</u> the TMB chair, Dr Elisabeth Stampfl-Blaha, for her presentation on the TMB report,</p> <p><b>a)</b> <u>approves</u> the changes to the ISO Executive Scoreboard on the quadrant “3 Process”, as presented at the meeting by the TMB Chair, <u>noting</u> the establishment of a TMB Task Force to review the current</p>	TMB recommendations	65 of March 2015 minutes

No.	2015年 理事会会合で採択された決議	Reference	Para.
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ ISO会員のためのWebex説明会(2015年6月-7月)</li> <li>○ ISO総会審議文書の一部として戦略案を2015年7月13日までに配付する</li> <li>- CSC/SPCは、我々の現状を評価する評価指標案を開発し、新戦略の実施の監視を支援する</li> </ul> <p>副会長(政策)と事務総長代理は、新戦略を普及促進し、ISO会員のアイデアと実施の確約を得るための2015年ISO総会でのブレイクアウトセッションを準備する。</p> <p>理事会は、 理事会直属のISO組織の年間業務計画のためのプロセスとテンプレート(理事会文書03/2015附属書2)を承認し、 当該プロセスは各年の優先達成事項のための戦略的方向性の(内外の財源の)財政的精査を含むことに留意する。</p>	理事会直属のISO組織 - 年間業務計画のためのプロセスとテンプレート	2015年3月 32 議事録
5	<p>理事会は、 今年9月にソウル(韓国)で開催される2015年総会のための準備に関する進捗報告書に留意し、 同イベントの準備とソウルでのISO総会の週の全会合の編成に既にかなりの労力が注がれたことについて韓国技術標準局(KATS)に感謝する。</p>	ソウルでの2015年総会	2015年 3月 61 議事録
6	<p>理事会は、総会施行規則 の2.1.1に従い、 理事会メンバーに就任する会員団体を任命/選出するための現行の順位付け規準(理事会文書 06/2015の附属書 4)を確認し、  この理事会決定を総会に提出して追認を仰ぐよう事務総長に求める</p>	理事会選出のための順位付け規準	2015年3月 62 議事録
7	<p>理事会は、 ルワンダ標準局(RBS)が担当していたISOに関する全責任をルワンダ標準委員会(RSB)が引き継ぐことに留意し、  ルワンダ領土を代表するルワンダのISO会員資格をルワンダ標準局(RBS)からルワンダ標準委員会(RSB)に直ちに委譲することを決定する。</p>	ルワンダの会員資格の委譲	2015年3月 63 議事録
8	<p>理事会は、 TMB報告に関するプレゼンテーションについてTMB議長Dr. Elisabeth Stampfl-Blahaに感謝し、 a) TMB議長が会合で提示したように、ISOエグゼクティブスコアボードの“3 プロセス”に関する変更を承認する。</p>	TMBの推奨事項	2015年3月 65 議事録

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
9	<p>way in which errors, errata, etc. are calculated with a view to assessing whether a new means of counting technical corrigenda is needed, as well as analysing whether the editing process now in place is adequate,</p> <p><b>b)</b> <u>noting</u> the TMB proposal to establish an ad-hoc task group (AHG) to address Registration Authorities, <u>asks</u> the Secretary-General to review the TMB proposal and submit draft terms of reference and membership for approval by Council by correspondence,</p> <p><b>c)</b> noting that most of the issues addressed under the Living Lab fall under the TMB's mandate, <u>endorses</u> the transfer of the lead for the Living Lab to the TMB.</p> <p>Council</p> <p><u>approves</u> the terms of reference of the Ad-hoc task group on POCOSA and National Adoptions, as set out in document Council 04/2015 (Add.), and</p> <p><u>asks</u> the Vice-President (finance), in liaison with the external legal adviser or advisers selected by this AHG, to review its composition to ensure it has a balanced representation and complies with EU and US competition law requirements,</p> <p>further to the request of the Technical Management Board (TMB), <u>asks</u> the above Ad-hoc task group to comment on the need to revise Guides 21-1 and 21-2 on national adoptions.</p>	<p>AHG on ISO POCOSA and National Adoptions</p>	<p>46 of March 2015 minutes</p>
10	<p>Council</p> <p><u>notes</u> the update on the ad-hoc task groups (AHG) provided in document Council 04/2015,</p> <p><u>confirming</u> Council Resolution 22/2014, <u>asks</u> the Secretary-General to submit the revised terms of reference of the AHG to consider the dissemination of ISO policy on competition law (development of competition law guidelines), for approval by Council by correspondence.</p>	<p>Update on Ad-hoc task groups (AHG)</p>	<p>35 of March 2015 minutes</p>
11	<p>Council</p> <p><u>recommends</u> that the General Assembly approves the audited financial statements of ISO Central Secretariat for the year ended 31 December 2014, as presented in the draft Report of the Auditors attached at Appendix 2 to Annex 1 to Council document 05/2015,</p> <p><u>notes</u> the adjustments with respect to unrestricted reserves and provisions described in section 2 (<b>a</b> to <b>e</b>) of Annex 1 to Council document 05/2015,</p> <p><u>decides</u> to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) allocate the net surplus of kCHF 1 377 to the adjustments outlined above,</li> <li>2) reclassify the unspent funds of projects completed by the end of 2014 which amount to kCHF 31, and the unspent funds of training projects which amount to kCHF 12, into the reserve for reduction in sources of revenue,</li> </ol>	<p>Audited financial statements for the 2014 financial year</p>	<p>41 of March 2015 minutes</p>

No.	2015年 理事会会合で採択された決議	Reference	Para.
9	<p>専門的正誤票をカウントする新しい手段が必要か否か見極め、現行の編集プロセスが適切か否か分析する目的で、エラーを算出する現在の方法を精査するTMBタスクフォースを設置することに留意する。</p> <p>b) 登録機関に対処するアドホックタスクグループ(AHG)を設置するというTMB提案に留意する。TMB提案を精査し、委任事項原案とメンバー構成を理事会に提出し、書面審議で承認を仰ぐことを事務総長に求める。</p> <p>c) リビングラボの下で対処された課題の大半がTMBの任務に該当することに留意し、リビングラボの主導権をTMBに移行することを追認する。</p> <p>理事会は、</p> <p>POCOSAと国家採用に関するアドホックタスクグループの委任事項(理事会文書04/2015 (Add.))を承認し、</p> <p>副会長(財政担当)が外部の法律顧問又は当該AHGによって選ばれた顧問と連携し、AHGへの代表参加のバランスを確保しEUとアメリカの競争法の要求事項を確実にまとめられるようにAHGの構成を精査することを求め、</p> <p>TMBの要請を受けて、国家採用に関するガイド21-1及び21-2を改訂する必要性についてコメントするよう前述のアドホックタスクグループに求める。</p>	<p>ISO POCOSA及び 国家採用に関する AHG</p>	<p>2015年3月 46 議事録</p>
10	<p>理事会は、</p> <p>アドホックタスクグループ(AHG)に関する最新情報(理事会文書04/2015)に留意し、</p> <p>理事会決議 22/2014を確認し、事務総長に対し、競争法に関するISO方針の普及(競争法ガイドラインの開発)を検討するAHGの委任事項改訂版を理事会に提出し、書面審議での承認を仰ぐよう求める。</p>	<p>アドホックタスクグループ (AHG)に関する最新情報</p>	<p>2015年3月 35 議事録</p>
11	<p>理事会は、</p> <p>2014年12月31日までの2014年のISO/CSの監査済財務諸表を監査法人報告書原案(理事会文書 05/2015の附属書 1のAppendix 2)に記載された通りに総会で承認することを推奨し、</p> <p>制約のない準備金及び引当金に関する調整(理事会文書 05/2015附属書 1のセクション2のa)～e))に留意し、</p> <p>以下を決定する:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 純剰余金1,377kCHFを前述の調整に割当て</li> <li>2) 2014年末までに完了したプロジェクトの残りの資金31kCHFと教育研修プロジェクトの残りの資金12 kCHFを再分類し、収入源減少のための準備金に割当て</li> </ol>	<p>2014会計年度の監査 済財務諸表</p>	<p>2015年3月 41 議事録</p>

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
12	<p><u>decides</u> that the books of ISO Central Secretariat be closed for the year ended 31 December, 2014, and</p> <p><u>asks</u> CSC/FIN to develop criteria for eligibility for use of the currency exchange reserve to assist in the adverse impact on ISO membership fees caused by significant currency fluctuations.</p> <p>Council</p> <p><u>recommends</u> that the General Assembly approves a monetary value of <b>CHF 5 118</b> for the subscription unit in 2016 (the same unit value as in 2015),</p> <p><u>notes</u> that under its Resolution 6/2014, the General Assembly approved the number of subscription units allocated to member bodies for the 2015-2017 period,</p> <p><u>concurs</u> with CSC/FIN on the need to review the process to set the value of the subscription units so that it is linked to the preparation process of the budget of the Central Secretariat, and</p> <p><u>asks</u> CSC/FIN to prepare a proposal for Council's approval at its September 2015 meeting.</p>	ISO membership fees for 2016	48 of March 2015 minutes
13	<p>Council <u>appoints</u> Mr Mandla Franck Makamo (South Africa) as CASCO Chair for the 2016-2017 term.</p>	CASCO Chair for the 2016-2017 term	75 of March 2015 minutes
14	<p>Council</p> <p>decides that:</p> <p>1) ISO/CS stops using transnational distributors for the dissemination of ISO standards, and</p> <p><u>asks</u> the Secretary General to serve notice to IHS of non-renewal of the existing contract by 1 June 2015, effective 31 December 2015.</p> <p>2) ISO/CS webstore only operates for customers coming from specific countries, and</p> <p><u>asks</u> the Secretary General to:</p> <p>a. Give the option to an ISO Member to request that the ISO/CS webstore stops servicing customers with a billing address from that ISO member country provided that it fulfils the preconditions outlined in Annex 3 to document Council 05/2015.</p> <p>b. Propose and implement a redirect mechanism that optimizes the customer experience. Each member will need to develop their part of this mechanism to ensure the redirect goes wherever they want to on their own website.</p> <p>All of the above is subject to a condition precedent, namely receiving competition advice in terms satisfactory to ISO Council from a legal adviser or advisers chosen by the Ad-Hoc Task Group (AHG) to review the compatibility with EU and US competition law of the proposed implementation of the above proposals, and</p> <p><u>agrees</u> that this resolution will be published to the Members once the competition advice is received by Council.</p>	Transnational distributors and ISO/CS webstore	46 of March 2015 minutes



No.	2015年 理事会会合で採択された決議	Reference	Para.
12	<p>2014年12月31日までの2014年のISO/CS会計簿を締めることを決定し、            深刻な通貨変動に起因するISO会費への悪影響に対する支援のための            為替準備金の使用の適格規準を開発するようCSC/FINIに<u>求める</u>。</p> <p>理事会は、            総会が2016年の分担金ユニットの単価CHF 5,118(2015年と同額)を承            認することを<u>推奨し</u>、</p> <p>総会決議 6/2014の下で、2015-2017年に会員団体に割当てる分担金            ユニット数を総会が承認したことに<u>留意し</u>、</p> <p>ISO/CSの予算の準備プロセスに連動するように分担金ユニットの単価            を設定するためのプロセスを精査する必要性についてCSC/FINIに<u>同意</u>            し、</p> <p>2015年9月の理事会会合で理事会の承認を仰ぐ提案を作成するよう            CSC/FINIに<u>求める</u>。</p>	2016年のISO会費	2015年3月 48 議事録
13	<p>理事会は、2016-2017年任期のCASCO議長としてMr. Mandla            Franck Makamo(南アフリカ)を<u>任命する</u>。</p>	任命 - 2016-2017年 任期のCASCO議長	2015年3月 75 議事録
14	<p>理事会は、            以下を決定する:</p> <p>1) ISO/CSは、ISO規格普及のための国際販売業者の利用を止める。            2015年12月31日まで有効な既存の契約を更新しないことを2015年6月            1日までにIHSに通知するよう事務総長に<u>求める</u>。</p> <p>2) ISO/CSウェブストアは特定国の顧客のみのために運用する。            事務総長に以下を<u>求める</u>:</p> <p>a. ISO会員国が前提条件(理事会文書05/2015の附属書 3)を満た            ず場合は、請求書送付先が当該ISO会員国になっている顧客へ            のISO/CSウェブストアの対応を中止することを要請するオプショ            ンをISO会員に与える。</p> <p>b. 顧客体験を最適化するリダイレクト・メカニズムを提案し実施す            る。自国のウェブサイトのリダイレクトしてほしい場合は確実にリ            ダイレクトされるようにするため、各会員はこのメカニズムの担            当部分を開発する必要がある。</p> <p>前述のすべてには前提条件がある。つまり、ISO理事会が満足する条件            で、法律顧問又はアドホックタスクグループ(AHG)が選定した助言者から            競争に関する助言を受け、前述提案の実施案のEU及びアメリカの競争            法との整合性を精査するという前提条件である。</p> <p>競争に関する助言を理事会が入手次第、この決議を会員に公表するこ            とを<u>合意する</u>。</p>	国際販売業者とISO/ CSウェブストア	2015年3月 46 議事録

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
15	<p>Council,</p> <p><u>noting that</u> the Instituto Nacional de Calidad (INACAL) of Peru is taking over all responsibilities towards ISO previously held by the Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI),</p> <p><u>decides</u> to transfer the ISO membership for Peru with immediate effect from the Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI) to the Instituto Nacional de Calidad (INACAL), with competence for the territory of Peru.</p>	Transfer of membership: member body for Peru	By correspondence
16	<p>Council, referring to its Resolution 10/2015,</p> <p><u>approves</u> the terms of reference of the Ad-hoc task group (AHG) to develop competition law guidelines for experts working in ISO technical groups, as set out in Annex 1 to document Council vote 02/2015.</p>	AHG to develop competition law guidelines	By correspondence
17	<p>Council <u>elects</u> the following two members to the Technical Management Board (TMB) for the 2016-2018 term, with terms beginning on 1 January 2016 and ending on 31 December 2018:</p> <p style="padding-left: 40px;">GOST R (Russian Federation) KATS (Republic of Korea)</p>	Election of two TMB members for the 2016-2018 term	By correspondence
18	<p>Council</p> <p><u>decides</u> to establish a Council ad-hoc task group (AHG) to proceed with a review of the ISO governance under the chairmanship of the Vice-President (policy),</p> <p><u>noting</u> that this governance review is part of the 2016 priority achievements, <u>asks</u> that the first task of this AHG be to survey Council members in order to set a clear scope of work and nominate members in this group,</p> <p>further <u>asks</u> that the Acting Secretary-General develop proposed terms of reference and membership for Council's approval.</p>	AHG on ISO governance review	11 of September 2015 minutes
19	<p>Council,</p> <p><u>noting</u> that the ISO Strategy 2016-2020 is on the agenda of the 2015 ISO General Assembly for approval,</p> <p><u>approves</u> the 2016 Priority Achievements (PAs) for the ISO Strategy 2016-2020, as set out in Annex 1 to document Council 15/2015, subject to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• adding one additional 2016 priority achievement to cover the work of the Council Task Force on the ISO Academy.</li> <li>• aligning PA 1 on regional engagement with the decision taken by Council on the regional engagement initiative in Singapore (Council Resolution 21/2015).</li> <li>• assigning the TMB as the lead for PA 3 on standards for services.</li> </ul>	2016 Priority Achievements	14 of September 2015 minutes

No.	2015年 理事会会合で採択された決議	Reference	Para.
15	<p>理事会は、</p> <p>国家競争防御知的財産保護協会(INDECOPI)が担当していたISOに対する全責任を国家品質協会(INACAL)が引き継ぐことに留意し、</p> <p>ペルーの領土を代表するペルーのISO会員資格を国家競争防御知的財産保護協会(INDECOPI)から国家品質協会(INACAL)に直ちに移行することを<u>決定する</u>。</p>	<p>会員資格の移行:ペルーの会員団体</p>	<p>書面審議</p>
16	<p>理事会は、理事会決議 10/2015を参照し、</p> <p>ISO/TC等に従事するエキスパートのための競争法ガイドラインを策定するアドホックタスクグループ(AHG)の委任事項(理事会投票文書 02/2015の附属書 1)を承認する。</p>	<p>競争法ガイドラインを策定するためのAHG</p>	<p>書面審議</p>
17	<p>理事会は、2016年1月1日から2018年12月31日までの任期のTMBメンバーとして、以下の2か国を<u>選出する</u>。</p> <p style="text-align: center;">GOST R(ロシア) KATS(韓国)</p>	<p>TMBメンバー2か国の選出(2016-2018年任期)</p>	<p>書面審議</p>
18	<p>理事会は、</p> <p>副会長(政策担当)を議長としてISOガバナンスの見直しを進めるため、理事会アドホックタスクグループ(AHG)の設立を<u>決定し</u>、</p> <p>このガバナンス見直しが2016年の優先達成事項の一部であることに留意し、本AHGの最初の作業として、明確な業務範囲を設定してこのグループのメンバーを任命するために理事会メンバーの調査を行うよう要請し、</p> <p>さらに、事務総長代理に委任事項とメンバーシップの提案を作成して理事会の承認を仰ぐように要請する。</p>	<p>ISOガバナンス見直しのAHG</p>	<p>2015年9月11 議事録</p>
19	<p>理事会は、</p> <p>ISO戦略2016-2020が承認を得るため2015年ISO総会の議題に挙げられていることに留意し、</p> <p>以下を受けて、文書「理事会15/2015」の附属書1に示されているISO戦略2016-2020の2016年優先達成事項(PA)を承認する:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ISOアカデミーに関する理事会タスクフォースの作業を対象とする付加的な2016年優先達成事項1項の追加</li> <li>• 地域関与に関するPA 1とシンガポールにおける地域関与イニシアティブに関する理事会決定との協調(理事会決議XX /2015)</li> <li>• サービス規格に関するPA 3の主導をTMBに割り当てる。</li> </ul>	<p>2016年ISO 戦略実施計画</p>	<p>2015年9月14 議事録</p>

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
20	<p>Council</p> <p><u>approves</u> the recommendation from CSC/FIN to cancel the concept of the Business Performance Advisory Forum (BPAF),</p> <p><u>notes</u> that this resolution supersedes the part of Council Resolution 7/2014 establishing the concept of BPAF.</p>	Disbandment of BPAF	18 of September 2015 minutes
21	<p>Council,</p> <p><u>recalling</u> its Resolution 2/2013 requesting the Secretary-General to report back to Council in two years to evaluate the achievements of the Singapore project,</p> <p>in the spirit of the ISO Strategy 2016-2020 towards an increasing regional activity, <u>decides</u> to continue with the regional engagement initiative for Asia Pacific based out of Singapore as an extension of the ISO Central Secretariat in Geneva, for a period of three years, <u>noting</u> that Council will monitor the implementation of this decision on an annual basis,</p> <p><u>approves</u> the operational budget of kCHF 376 for 2016, and <u>asks</u> the Acting Secretary-General to develop a business plan for this regional engagement initiative, including purpose and criteria,</p> <p><u>asks</u> the Strategy and Policy Committee (CSC/SPC) to develop a regional strategy to support the deployment of the ISO Strategy 2016-2020, using the experience in Singapore to help define this new regional engagement strategy for the Organization.</p>	Regional engagement initiative in Singapore	21 of September 2015 minutes
22	<p>Council,</p> <p><u>recalling</u> its Resolution 3/2013 asking the Secretary-General to report back to Council in two years' time on the results of the pilot project allowing correspondent and subscriber members to participate as P-members in a maximum of five standards development committees,</p> <p><u>decides</u> to extend this program for 4 more years with the current rights, but with increased training and support to members participating in this program, and</p> <p><u>asks</u> the Acting Secretary-General to ensure this initiative is integrated in the work programme of the ISO Academy.</p>	Extension of the new rights pilot project	27 of September 2015 minutes
23	<p>Council</p> <p><u>approves</u> the terms of reference of the ad-hoc task group (AHG) to address Registration Authorities, as provided in Annex 3 to document Council 17/2015, subject to taking into account the BSI comments concerning the scope of the AHG made during the meeting.</p>	AHG to address Registration Authorities	30 of September 2015 minutes
24	<p>Council,</p> <p><u>welcoming</u> enhanced collaboration between ISO and the South Asian Regional Standards Organisation (SARSO),</p>	Recognition of SARSO as a Regional Standards Organization	40 of September 2015 minutes

No.	2015年 理事会会合で採択された決議	Reference	Para.
20	<p>理事会は、</p> <p>ビジネスパフォーマンス諮問フォーラム(BPAF)の概念を取り消すようにとのCSC/FINの勧告を承認し、</p> <p>この決議が理事会決議7/2014のBPAFの概念をした部分に置き換わることに留意する。</p>	BPAFの解散	2015年9月 18 議事録
21	<p>理事会は、</p> <p>事務総長に2年後に理事会でシンガポール・プロジェクトの達成の評価を報告するよう要請した決議2/2013を想起し、</p> <p>地域的活動の増加を目指すISO戦略2016-2020の観点から、ジュネーブのISO中央事務局の延長としてシンガポールを拠点にアジア太平洋の地域関与を3年間継続することを決定して、理事会がこの決定の実施を毎年監督することに留意し</p> <p>2016年の運営予算としてkCHF 376を承認し、事務総長代理に、目的と基準を含めた、この地域関与イニシアティブの事業計画を策定するよう要請し、</p> <p>戦略・政策委員会(CSC/SPC)に、本機構の新しい地域関与戦略を明確にする助けとなるシンガポールでの経験を活かして、ISO戦略2016-2020の展開を支援する地域戦略の策定を要請する。</p>	シンガポール・プロジェクトの評価	2015年9月 21 議事録
22	<p>理事会は、</p> <p>事務総長に2年後に理事会で、通信および購読会員に最大5つの規格開発委員会への参加を認めるパイロットプロジェクトの結果を報告するよう要請した決議3/2013を想起し、</p> <p>本プログラムを現行の権利で、本プログラムに参加するメンバーをより多く訓練し支援して、さらに4年間延長することを決定し、</p> <p>事務総長代理にこのイニシアティブがISOアカデミーの作業プログラムに盛り込まれることを確保するよう要請する。</p>	新権利パイロットプロジェクトの評価	2015年9月 27 議事録
23	<p>理事会は、</p> <p>会合の際になされたAHGの業務範囲に関するBSIコメントを考慮した上で、2017年以降、附属書3に規定するように、登録認定機関を扱うアドホックタスクグループ(AHG)の委任事項を承認する。</p>	登録認定機関を扱う AHG	2015年9月 30 議事録
24	<p>理事会は、</p> <p>ISOと南アジア地域標準化機構(SARSO)との協力の強化を歓迎し</p>	SARSO の地域標準化機構としての認証	2015年9月 40 議事録

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
25	<p><u>decides</u> to recognize SARSO as the regional standards organization for the South Asian region under the terms of Council Resolution 26/1992.</p> <p>Council,</p> <p><u>having considered</u> the CSC/FIN proposals made at its 26 August 2015 meeting on the validation of the proposed list of ISO/CS IT projects for 2015 and 2016,</p> <p><u>approves</u> the CSC/FIN recommendations on the proposed ISO/CS IT projects and on those ones which should be discontinued, as set out in document Council 21/2015 (Add.), and</p> <p><u>asks</u> the Secretary-General to develop an IT strategy aligned with the ISO Strategy 2016-2020, for CSC/FIN review and Council's approval.</p>	ISO/CS IT issues resulting from CSC/FIN meeting in August 2015	48 of September 2015 minutes
26	<p>Council</p> <p><u>approves</u> the ISO Central Secretariat revenue and expenditure budget for 2016, as set out in Annex 3 to document Council 21/2015, subject to making the changes recommended by CSC/FIN, as provided in document Council 21/2015 (Add.), and presented at the Council meeting.</p>	Central Secretariat budget for 2016	52 of September 2015 minutes
27	<p>Council,</p> <p><u>recalling</u> its Resolution 11/2015 asking CSC/FIN to develop criteria for the use of an exceptional currency exchange reserve to assist in the adverse impact on ISO membership fees caused by significant currency fluctuations,</p> <p><u>approves</u> the criteria recommended by CSC/FIN, as provided in Annex 4 to document Council 21/2015.</p>	Criteria for foreign currency exchange reserve	55 of September 2015 minutes
28	<p>Council,</p> <p><u>recalling</u> its Resolution 12/2015 asking CSC/FIN to review the process to set the value of the subscription units so that it is linked to the preparation process of the budget of the Central Secretariat (ISO/CS),</p> <p>given the potential consequences of the choices made regarding the ISO/CS commercial revenue, <u>decides</u> to keep unchanged, for the moment, the current process to set the value of the subscription unit, and</p> <p><u>decides</u> to extend the deadline for completion of Resolution 12/2015 by two years.</p>	Process to set value of subscription units	56 of September 2015 minutes
29	<p>Council <u>reappoints</u> Mr Miguel Payró (Argentina / United Kingdom) as Treasurer for the 2016-2018 term.</p>	Appointment of the Treasurer for the 2016-2018 term	65 of September 2015 minutes

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
25	<p>理事会決議26/1992の条項によって、SARSOを南アジア地域の地域標準化機構として承認することを決定する。</p> <p>理事会は、</p> <p>2015年8月26日の会合での2015および2016年ISO/CS ITプロジェクトに提案されたリストの妥当性確認に関する CSC/FIN提案を考慮して、</p> <p>文書「理事会21/2015(追加)」に記すように、ISO/CS ITプロジェクトの提案と廃止すべきものに関するCSC/FIN勧告を承認し、</p> <p>事務総長代行 にISO戦略2016-2020と整合するIT戦略を策定してCSC/FINの検討と理事会承認を得るよう要請する。</p>	<p>2015年8月のCSC/FIN会合で発生したISO/CS IT課題</p>	<p>2015年9月 48 議事録</p>
26	<p>理事会は、</p> <p>文書「理事会21/2015」の附属書3に記す2016年度ISO中央事務局の収支予算を、文書「理事会21/2015(追加)」で提示されているようにCSC/FINが勧告し、また理事会会で表明した変更を行った上で、承認する。</p>	<p>2016年中央事務局 予算</p>	<p>2015年9月 52 議事録</p>
27	<p>理事会は、</p> <p>重大な通貨変動によって起こるISO会費に対する悪影響の際に支援するため、CSC/FINに例外的な為替準備金の使用に関する基準を策定するよう要請した決議11/2015を想起して、</p> <p>文書「理事会21/2015」の附属書4で提示されているCSC/FINが勧告する基準を承認する。</p>	<p>ISOメンバーのための 外国為替準備金の 基準</p>	<p>2015年9月 55 議事録</p>
28	<p>理事会は、</p> <p>中央事務局 (ISO/CS) の予算策定過程に関連付けられるように購読単位の価格設定プロセスを検討するようCSC/FINに要請した決議12/2015を想起し、</p> <p>ISO/CSの商業収入に関してなされる選択の潜在的な重要性を前提として、差し当たって現行の購読単位の価格設定プロセスを変更しないことを決定し、</p> <p>決議12/2015完了の締め切りを2年間延長することを決定する。</p>	<p>購読単位の価格設定プロセスに関するCSC/ FIN勧告</p>	<p>2015年9月 56 議事録</p>
29	<p>理事会はMiguel Payró氏(アルゼンチン/英国)を2016-2018年任期の財務監事として再任する。</p>	<p>2016-2018年任期の財務 監事の指名</p>	<p>2015年9月 65 議事録</p>

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
30	Council <u>reappoints</u> Ms Ratna Devi Nadarajan (Malaysia) as COPOLCO Chair for the 2016-2017 term.	Appointment of the COPOLCO Chair for the 2016-2017 term	67 of September 2015 minutes
31	Council,  <u>noting</u> that the Ukrainian scientific-research and training center of issues of standardization, certification and quality (DSTU) is taking over all responsibilities towards ISO previously held by the Department of Technical Regulation (DTR),  <u>decides</u> to transfer the ISO membership for Ukraine with immediate effect from the Department of Technical Regulation (DTR) to the Ukrainian scientific-research and training center of issues of standardization, certification and quality (DSTU), with competence for the territory of Ukraine.	Transfer of membership for Ukraine	71 of September 2015 minutes
32	Council,  <u>recalling</u> its Resolution 30/2013 approving the inclusion of select ISO standards incorporated by reference (IBR) into US legislation in an ANSI pilot standards portal (ANSI IBR Portal), and asking the Secretary-General to report back to Council before the expiry of the two-year pilot to evaluate the achievements of the ANSI IBR Portal,  <u>having considered</u> the evaluation report provided by ANSI, as set out in Annex to document Council 26/2015, noting that ANSI sees no evidence of impact on the sales revenue derived from the ISO standards included in the ANSI IBR Portal,  <u>approves</u> the continued use in the ANSI IBR portal of the selected 76 ISO standards incorporated by reference into US legislation,  <u>thanks</u> ANSI for the efforts made with this IBR portal, and  <u>asks</u> the Secretary-General to monitor the implementation of this decision, and report to Council on an annual basis.	Continuation of ANSI Portal	75 of September 2015 minutes
33	Council <u>accepts</u> with pleasure the invitation of DIN (Germany) to hold the 2017 ISO General Assembly in Berlin (Germany), and <u>decides</u> that it will take place from Wednesday 20 to Friday 22 September 2017.	Date and place of the General Assembly in 2017	78 of September 2015 minutes
34	Council decides to hold its 2017 meetings as follows: – 16-17 March (Thursday-Friday) in Geneva; – 18 September (Monday) at the venue of the General Assembly.	Dates and places of Council meetings in 2017	79 of September 2015 minutes
35	Council,  <u>recalling</u> that the Association of National Number Agencies (ANNA) has been appointed by Technical Management Board as the registration Authority for ISO 18774 Securities and related financial instruments – Financial Instrument Short Name (FISN),  <u>noting</u> that ANNA may incur costs as described in the Registration Authority Agreement attached at Annex to document Council 29/2015,  <u>approves</u> that fees be charged on a cost-recovery basis by ANNA in the operation of the Registration Authority for ISO 18774 given the	Registration Authority for ISO 18774 – Approval to charge fees	81 of September 2015 minutes



No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
30	理事会はRatna Devi Nadarajan氏(マレーシア)を2016-2017年任期のCOPOLCO議長として再任する。	2016-2017年任期のCOPOLCO議長の指名	2015年9月 67 議事録
31	<p>理事会は、</p> <p>ウクライナ標準化・認証・品質 研究・トレーニングセンター(DSTU)が、ISOに対して技術規制局(DTR)が以前に負っていたすべての責任を引き継ぐことに留意して、</p> <p>ウクライナのISOメンバーシップを技術規制局(DTR)からウクライナ標準化・認証・品質 研究・トレーニングセンター(DSTU)にウクライナ地域での権限と共に移転し、即座に発効することを決定する。</p>	ウクライナのメンバーシップ移転	2015年9月 71 議事録
32	<p>理事会は、</p> <p>米国の法に参照規格として取り入れられた(IBR)ISO規格選定のANSIパイロット規格ポータル(ANSI IBRポータル)の包含を承認する決議30/2013を想起し、事務総長代行 に2年間のパイロットの満了の前にANSI IBRポータルの達成度を評価する報告を理事会に行うよう要請し、</p> <p>文書「理事会26/2015」の附属書に記すように、ANSIが提供する評価報告を考慮して、ANSIがANSI IBRポータルに含まれるISO規格に起因する売り上げ収益影響の証拠が見られないとしていることに留意して、</p> <p>米国の法に参照規格として組み込まれている76件の選定ISO規格のANSI IBRポータルでの使用の継続を承認し、</p> <p>ANSIにIBRポータルに関する努力を感謝し、</p> <p>事務総長代行 にこの決定の実施を監督し、毎年理事会に報告するよう要請する。</p>	ANSIポータルの評価	2015年9月 75 議事録
33	理事会はベルリン(ドイツ)で2017年ISO総会を開催するとのDIN(ドイツ)の招待を喜んで受け入れ、これを2017年9月20日(水)から22日(金)に開催するよう決定する。	2017年度総会の日時と場所	2015年9月 78 議事録
34	<p>理事会は2017年会合を以下のように開催するよう決定する：</p> <p>– 3月16日-17日(木-金)、ジュネーブにおいて、</p> <p>– 9月18日(月)、総会会場において。</p>	2017年理事会会合の日時と場所	2015年9月 79 議事録
35	<p>理事会は、</p> <p>技術管理評議会が国家ナンバリング機関協会(ANNA)をISO 18774 証券と関連金融商品-金融商品短縮名称(FISN)の登録機関として任命したことを想起し、</p> <p>文書「理事会29/2015」の附属書に添付されている登録機関合意の中で述べられているように、ANNAが費用を負担しうることに留意し、</p> <p>ISO理事会アドホックタスクグループが方針とリスクに対処することを前提として、ISO 18774に関する登録機関の業務においてANNAが費用回</p>	ISO 18774の登録認定機関-料金徴収の承認	2015年9月 81 議事録

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
36	<p>policies and risks being addressed by the ISO Council Ad-hoc task group.</p> <p>Council, referring to its Resolution 16/2015, <u>approves</u> the draft competition law guidelines for participants in the standard development process that are attached at Annex 2 to document Council vote 04/2015.</p>	Competition Law Guidelines	By correspondence
<b>Special Council Resolutions</b>			
1	<p>Council <u>expresses</u> its sincere gratitude to Mr. Lane Hallenbeck for his chairmanship of CASCO from 2012 to 2015 and for his numerous contributions as CASCO Chair, including as a member of the Strategy and Policy Committee (CSC/SPC) and through his participation in the ISO Council, which greatly contributed to address key issues in the field of conformity assessment,</p> <p>Council <u>further thanks</u> him for his untiring efforts to make CASCO more accessible to developing countries as well as facilitating their active involvement in CASCO, promotion of the CASCO toolbox to a wider audience and his conciliatory approach to building consensus among divergent viewpoints.</p>	Gratitude to CASCO Chair 2012-2015, Mr Lane Hallenbeck	85 of September 2015 minutes
2	<p>Council unanimously <u>salutes</u> the strong commitment of Dr. Torsten Bahke to ISO and his support of ISO initiatives during his term as a Council member representative for DIN (Germany) since 1999,</p> <p><u>acknowledges</u> in particular his valuable contribution as ISO Vice-President (policy) from 2002 to 2005, and Chairman of the Council Standing Committee on Strategy,</p> <p><u>thanks</u> Dr. Bahke most sincerely and wishes all the best for his future endeavours.</p>	Gratitude to Dr Torsten Bahke	85 of September 2015 minutes

No.	Council resolution 2015	Reference	Para.
36	<p>収原則に基づいて料金を請求することを承認する。</p> <p>理事会は、理事会決議 16/2015を参照し、規格開発プロセス参加者のための競争法ガイドライン原案(理事会投票文書 04/2015の附属書 2)を承認する。</p>	競争法ガイドライン	書面審議
1	<p><b>特別理事会決議</b></p> <p>理事会はLane Hallenbeck氏にCASCO の2012から2015年の議長として、戦略・政策委員会(CSC/SPC)のメンバーとして、またISO理事会への参加を通して、適合性評価の分野での主要課題への取り組みに対する多大な貢献に心から感謝の意を表し、</p> <p>理事会は、CASCOを発展途上国にとってより利用しやすいものにし、CASCOへのより積極的な関与を可能にする氏の不屈の努力と、より多くの対象ユーザへのCASCOツールボックスの広報、および異なる観点の間にコンセンサスを構築する融和的アプローチにさらに感謝する。</p>	CASCO議長 2012-2015年、Lane Hallenbeck氏に対する感謝	2015年9月 85 議事録
2	<p>1999年以來のDIN(ドイツ)の理事会メンバー代表としての任期中、Torsten Bahke氏のISOに対する深い献身とISOイニシアティブの支援に対して満場一致で敬意を表し、</p> <p>特に2002年から2005年のISO副会長(政策担当)としての、および戦略常設委員会議長としての氏の貴重な貢献に感謝し、</p> <p>Bahke博士に心から感謝し、今後の活躍を祈る。</p>	Bahke博士に対する感謝	2015年9月 85 議事録